Zeitschrift: Werk, Bauen + Wohnen

Herausgeber: Bund Schweizer Architekten

Band: 101 (2014)

Heft: 12: Drei Schweden = Trois Suédois = Three Swedes

Rubrik: Vorschau

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 24.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



Impressum

Vorschau 1/2 - 2015

Impressum

101. / 68. Jahrgang ISSN 0257-9332 werk, bauen + wohnen erscheint zehnmal jährlich im Verlag Werk AG, Zürich

Verlag und Redaktion

Verlag Werk AG werk, bauen + wohnen Talstrasse 39 CH-8001 Zürich T +41 44 218 14 30 F +41 44 218 14 34 redaktion@wbw.ch www.wbw.ch

Verband

BSA / FAS Bund Schweizer Architekten Fédération des Architectes Suisses www.architekten-bsa.ch

Redaktion

Daniel Kurz (dk) Chefredaktor Tibor Joanelly (tj) Caspar Schärer (cs) Roland Züger (rz)

Geschäftsleitung

Katrin Zbinden (zb)

Anzeigenkoordination

Cécile Knüsel (ck)

Grafische Gestaltung

Art Direction Elektrosmog, Zürich Marco Walser, Selina Bütler und Marina Brugger

Redaktionskommission

Astrid Staufer (Präsidentin) Barbara Basting Stephanie Bender Dorothee Huber Jakob Steib Felix Wettstein

Druckvorstufe / Druck

galledia ag, Zürich galledia ag, Flawil

Korrespondenten

Matthias Ackermann, Basel Silvio Ammann, Verscio Olaf Bartels, Istanbul, Berlin Markus Bogensberger, Graz Anneke Bokern, Amsterdam Francesco Collotti, Milano Rosamund Diamond, London Yves Dreier, Lausanne Mathias Frey, Basel Paolo Fumagalli, Lugano Tadej Glažar, Ljubljana Markus Jakob, Barcelona Dr. Gert Kähler, Hamburg Momoyo Kaijima, Tokyo Sylvain Malfroy, Neuchâtel Raphaël Nussbaumer, Genf Andreas Ruby, Berlin Susanne Schindler, New York Christoph Schläppi, Bern Thomas Stadelmann, Luzern Paul Vermeulen, Gent Klaus Dieter Weiss, Hannover Anne Wermeille, Porto

Regelmässig Mitarbeitende

Recht: Dominik Bachmann, Rechtsanwalt Isabelle Vogt, Rechtsanwältin Markt: Marcel Scherrer, Wüest & Partner Zeitzeichen: Bernadette Fülscher Wettbewerbe: Tanja Reimer

<mark>Übersetzungen</mark> J. Roderick O'Donovan Eva Gerber

Anzeigenverwaltung

print-ad kretz gmbh Tramstrasse 11 Postfach CH-8708 Männedorf T +41 44 924 20 70 F +41 44 924 20 79 inserate@wbw.ch

Abonnementsverwaltung

galledia verlag ag Burgauerstrasse 50 CH-9230 Flawil T +41 58 344 95 28 F +41 58 344 97 83 abo.wbw@galledia.ch

Bezugsbedingungen Inland (inkl. Versand) Jahresabonnement CHF 215.-Studentenabonnement Einzelhefte (zzgl. Versand) CHF 27.-

Bezugsbedingungen Ausland (inkl. Versand) Jahresabonnement CHF 235.-/EUR 155.-Studentenabonnement CHF 150 - / FUR 105 -Einzelhefte (zzgl. Versand) CHF 27.- / EUR 19.-

Das Abonnement ist jederzeit auf das bezahlte Laufzeitende kündbar. Die Kündigung kann schriftlich per Brief, Fax und E-Mail sowie telefonisch erfolgen. Eine vorzeitige Auflösung mit Rückzahlung des Guthabens ist nicht möglich. Wir können jedoch die Zustellung des Hefts an eine Person Ihrer Wahl bis zum Ablauf des Abonnements veranlassen

Der Beitrag «Zeitzeichen» wurde unterstützt von HSSP GmbH, Zürich – wir danken.





Raum für Kinder

Kinder verbringen die meiste Zeit in Räumen, die nicht eigens für sie gestaltet wurden: In der Wohnung, auf der Strasse, im Supermarkt. Gesellschaftliche Veränderungen haben jedoch in den letzten Jahren eine sprunghafte Vermehrung der Betreuungsstätten mit sich gebracht: Kinderkrippen, Kitas und Horte. Immer öfter werden diese zu einer öffentlichen Bauaufgabe, und auch neue Kindergärten, heute meist Teil der Schule, entstehen allenthalben. Anhand aktueller Bauten in verschiedenen Teilen der Schweiz und in europäischen Ländern stellen wir Fragen zum Bauen für kleine Kinder, nach dem richtigen Massstab und danach, ob dafür eine eigene, «kindergerechte» Architektur angemessen ist.

Des espaces pour les enfants

C'est vrai que les enfants passent la plupart de leur temps dans des espaces qui n'ont pas été conçus spécifiquement pour eux: dans l'appartement, sur la route, au supermarché. Mais des changements de société ont provoqué ces dernières années une multiplication rapide des lieux de prise en charge enfantine: crèches, accueils extrascolaires et garderies. Ces derniers deviennent de plus en plus souvent des tâches de construction publique et de nouvelles écoles enfantines se construisent un peu partout, souvent en tant que partie d'une école. A l'aide d'exemples pris en Suisse et dans divers pays européens, nous nous interrogerons sur le fait de construire pour de petits enfants, si cela se fait à une échelle adéquate et, dans la foulée, nous nous demanderons si une architecture propre, «respectueuse des enfants» est à la mesure de ces besoins.

Space for Children

Children actually spend most of their time in spaces that are not designed especially for them: in the home, on the street, in the supermarket. But in recent years social changes have led to a dramatic rise in the number of child care facilities; nurseries, day-care centres and crèches. These are increasingly becoming a public building commission, and new kindergartens, which today generally form a part of a school, are being built everywhere. Using recent buildings in different parts of Switzerland and in other European countries as examples, we enquire about building for small children, the right scale and about whether a special "child-friendly" architecture is here appropriate.